



Memorandum of Understanding

مذكرة تفاهم

Between

بين

Abu Dhabi Agriculture and Food Safety Authority

هيئة أبوظبي للزراعة والسلامة الغذائية

And

و

Global Food Regulatory Science Society (GFoRSS)

الجمعية العالمية لعلوم تشريعات الأغذية
(GFoRSS)





On the day Monday dated 22 /07/ 2024 in the Emirate of Abu Dhabi in the United Arab Emirates This agreement was concluded between:

Whereas, the first party is the Abu Dhabi Agriculture and Food Safety Authority, hereinafter referred to as "ADAFSA" and it is represented by His Excellency / Saeed Albahri Salem Alamri as the Director General of the Authority
Its address: Mohammed Bin Zayed City - PO Box: 52150, Abu Dhabi - United Arab Emirates

Telephone : 028181111

Email : dg.office@ADAFSA.GOV.AE

Website : www.adafsa.gov.ae

Contact Person for the agreement: Sonia Alkafy Baldi, Tel: 02818172 and email: sonia.garbi@adafsa.gov.ae

The Second Party is The Global Food Regulatory Science Society, hereinafter referred to as (GForSS) which is represented by Professor Samuel Godefroy, President of the International Association for Food Legislation Science
Its address: — Department of Science and food, Laval university 2425 ,Agriculture Street, Comtois Pavilion CMT 1309, Quebec QC G1V 0A6 - Canada

Telephone : +1-418-656-2131 ext. 407562

Email : operations@gforss.org

Website: <https://www.gforss.org>

Contact Person for the agreement: Professor Samuel Godefroy, Tel: +1-418-656-2131 ext. 407562, and email: operations@gforss.org

Either of them is referred to by the party and combined with the parties

انه في يوم الاثنين الموافق 2024/07/22 م في إمارة أبوظبي بدولة الإمارات العربية المتحدة تم إبرام هذه الاتفاقية بين كل من :-

الطرف الأول هيئة أبوظبي للزراعة والسلامة الغذائية، وتُعرف بـ "الهيئة"، ويمثلها سعادة / سعيد البحري سالم العامري بصفته مدير عام الهيئة.
عنوانه : مدينة محمد بن زايد - ص ب : 52150 أبوظبي – الإمارات العربية المتحدة .

هاتف : 028181111

البريد الإلكتروني : dg.office@ADAFSA.GOV.AE

الموقع الإلكتروني : www.adafsa.gov.ae

نقطة التواصل بشأن الاتفاقية: م.سونيا الكافي بلدي
هاتف رقم 028181722 و بريد إلكتروني sonia.garbi@adafsa.gov.ae

والطرف الثاني الجمعية العالمية لعلوم تشريعات الأغذية وتعرف بـ (GForSS) والتي ويمثلها البروفيسور صامويل جودفروا (Samuel Godefroy)، رئيس الجمعية العالمية لعلوم تشريعات الأغذية.

عنوانه - قسم العلوم والغذاء، جامعة لافال 2425، شارع الزراعة، كومتوا بافيليون CMT 1309، كيبك QC G1V 0A6 - كندا

هاتف : +1-418-656-2131 تحويلة 407562

البريد الإلكتروني : operations@gforss.org

الموقع الإلكتروني : <https://www.gforss.org>

نقطة التواصل بشأن الاتفاقية: البروفيسور صامويل جودفروا +1-418-656-2131 تحويلة 407562 و بريد إلكتروني operations@gforss.org

ويشار إلى أيّاً منهما منفردين بالطرف ومجتمعين بـ الطرفين/ الطرفان

Article 1: Preamble

The First party is Abu Dhabi Agriculture and Food Safety Authority (ADAFSA) a local authority in charge of agriculture, food safety, food security and biosecurity in the Emirate of Abu Dhabi. It aims to develop a sustainable agriculture sector, food safety, and protect the health of plants and animals to enhance biosecurity and achieve food security. Also, the authority is responsible for preparing plans, programs, and activities in the field of agriculture, food safety and food security.

The Second Party The Global Food Regulatory Science Society, hereinafter referred to as (GForSS) is a non-profit organization established in Canada under the Canadian Non-Profit Act S.C. 2009, c.23, including the regulations issued pursuant to this Act, and federally registered under No. 1237611-3 in Canada.

Article 2: (Terminology and Definitions)

While applying the provisions of this agreement, the following words shall have the meanings indicated opposite to each of them unless otherwise informed in the context of the document:

The Country The United Arab Emirates

المادة الأولى: تمهيد

حيث أن الطرف الأول هو هيئة أبوظبي للزراعة والسلامة الغذائية (ADAFSA) هي السلطة المحلية المختصة بالزراعة والسلامة الغذائية والأمن الغذائي والأمن الحيوي في إمارة أبوظبي، وتهدف لتطوير قطاع ذو تنمية مستدامة في مجال الزراعة والسلامة الغذائية وحماية صحة النبات والحيوان بما يساهم في تعزيز الأمن الحيوي وتحقيق الأمن الغذائي، وتعتبر الهيئة هي الجهة المسؤولة عن إعداد الخطط والبرامج والأنشطة في مجال الزراعة والسلامة الغذائية والأمن الغذائي.

الطرف الثاني هو الجمعية العالمية لعلوم تشريعات الأغذية وتعرف ب (GForSS) منظمة غير ربحية تأسست في كندا بموجب قانون المؤسسات غير الربحية الكندي S.C.2009,c.23، بما في ذلك اللوائح الصادرة بموجب هذا القانون، والمسجلة اتحادياً تحت رقم 1237611-3 في دولة كندا.

المادة الثانية: (المصطلحات والتعريف)

في تطبيق أحكام هذه الاتفاقية يكون للكلمات التالية المعاني المبينة قرين كلا منها ما لم يدل سياق النص على خلاف ذلك:

الدولة دولة الإمارات العربية المتحدة



The Emirate	The Emirate of Abu Dhabi	الإمارة	إمارة أبوظبي
The Authority	The first party, Abu Dhabi Agriculture and Food Safety Authority	الهيئة	هيئة أبوظبي للزراعة والسلامة الغذائية، ويشار إليها "بالطرف الأول"
The Society	"The second party", The Global Food Regulatory Science Society.	الجمعية	الجمعية العالمية لعلوم تشريعات الأغذية، ويشار إليه "بالطرف الثاني"
		ية	

Article 3: (Preamble of the Agreement)

This Agreement constitutes the entire understanding concluded between the Parties with respect to its subject matter and the agreements and memoranda previously signed between the Parties shall be superseded and superseded by this Memorandum. The foregoing preamble shall be deemed to be an integral part of this Agreement and shall be read and construed with it.

المادة الثالثة: (كامل الاتفاقية)

تشكل هذه الاتفاقية كامل التفاهم الذي تم بين الطرفين فيما يتعلق بموضوعها وتلغى الاتفاقيات والمذكرات الموقعة سابقاً بين الطرفين وتحل محلها هذه المذكرة. يعتبر التمهيد أعلاه جزءاً لا يتجزأ من هذه الاتفاقية ويقرأ ويفسر معها.

Article 4: (Areas of Collaboration)

Among the areas of understanding between the two parties are topics of common interest, which include the following areas and activities:

1. Establishing cooperation and consultation relationships in areas related to harmonizing food standards at the regional and international levels, especially in

المادة الرابعة: (مجالات التعاون)

تتضمن أوجه التفاهم بين الطرفين المواضيع ذات الاهتمام المشترك والتي تشمل المجالات والأنشطة التالية:

1. تأسيس علاقات تعاون وتشاور في المجالات ذات العلاقة بمواءمة المواصفات الغذائية على الصعيد الإقليمي والدولي لا سيما بما يرتبط



- relation to the work of the Codex Alimentarius Commission.
2. Collaborate in Conducting a self-assessment of the current status of the national Codex program according to the Codex Diagnostic Tool to identify areas in need of strengthening and capacity development. .
3. Cooperation in the field of developing local competencies in the areas of food safety in accordance with the specifications of the Codex Alimentarius Commission
4. Implementing training and awareness programs to spread awareness in the field of international standards for food safety, especially the requirements, policies and standards of the Codex Alimentarius Commission specifications after ADAFSA approves the scopes and content of the training, and that ADAFSA approves the expertise provided by the society (this applies to all other items).
5. Supporting the Authority's work team and the country's work team in preparing for the requirements of international conferences and events related to food safety.
- بأعمال هيئة الدستور الغذائي (Codex Alimentarius)
2. التعاون في إجراء تقييم ذاتي للوضع الحالي لبرنامج الدستور الغذائي الوطني وفق الأداة التشخيصية لهيئة الدستور الغذائي، بهدف تحديد المجالات التحسينية وتنمية القدرات.
3. التعاون في مجال تطوير الكفاءات المحلية في مجالات السلامة الغذائية بما ينسجم مع المواصفات هيئة الدستور الغذائي.
4. تنفيذ برامج تدريبية وتوعوية لنشر الوعي في مجال المواصفات العالمية لسلامة الأغذية وبالأخص متطلبات وسياسات ومعايير مواصفات هيئة الدستور الغذائي.
5. دعم فريق عمل الهيئة وفريق اللجنة الوطنية للدستور الغذائي في تجهيز الموقف الوطني ومختلف متطلبات مؤتمرات واجتماعات هيئة الدستور الغذائية وغيرها من الأحداث العالمية الخاصة بسلامة الأغذية.
6. يقدم الطرف الثاني الدعم الاستشاري للطرف الأول عند الحاجة له وذلك ضمن اختصاصات الطرف الثاني.



6. The second party provides advisory support to the first party when needed, within the powers of the second party.
7. Each party shall work to provide the necessary funding to implement the joint work between the two parties

7. يتولى كل طرف العمل على توفير التمويل اللازم لتنفيذ الأعمال المشتركة بين الطرفين

Article 5: (Obligations of the two parties)

To strengthen the bonds of understanding between the two parties, it is agreed that they shall coordinate and cooperate according to the following criteria:

First: 1st Party Obligations:

1. The first party is committed to providing the second party with the information it needs to carry out its work with the Authority, while maintaining the confidentiality of this information.
2. The first party is committed to providing logistical support for the tasks required to be carried out by the second party based on a prior agreement between the two parties on the nature of the support.

Second: 2nd Party Obligations:

1. The second party is committed to maintaining the confidentiality of the information in accordance with Article 17 of this agreement.

المادة الخامسة: (التزامات الطرفين)

تعزيزاً لأواصر التفاهم بين الطرفين، فقد تم الاتفاق على التنسيق ومد جسور التعاون والعمل فيما بينهما وفقاً للآتي:

أولاً: التزامات الطرف الأول:

1. يلتزم الطرف الأول بتزويد الطرف الثاني بالمعلومات التي يحتاجها لتنفيذ أعماله مع الهيئة مع الحفاظ على سرية هذه المعلومات.
2. يلتزم الطرف الأول بتقديم الدعم اللوجستي للمهام المطلوب تنفيذها من الطرف الثاني بناء على اتفاق مسبق بين الطرفين على ماهية الدعم.

ثانياً: التزامات الطرف الثاني:

1. يلتزم الطرف الثاني بالحفاظ على سرية المعلومات تبعا للمادة 17 من هذه الاتفاقية.



2. Providing the first party with knowledge and transferring expertise in the areas and standards of the Codex Alimentarius Commission specifications and any other areas agreed upon

2. تزويد الطرف الأول بالمعرفة ونقل الخبرات في مجالات ومعايير مواصفات هيئة الدستور الغذائي وأي مجالات أخرى يتفق عليها

Article 6 (KPIs)

To ensure the effectiveness of the agreement, the two parties will review the achievement of the agreement's indicators semi-annually to ensure the return on the agreement and raise its effectiveness and development.

المادة السادسة: (مؤشرات القياس)

للتأكد من فعالية الاتفاقية، سيقوم الطرفان بمراجعة تحقيق مؤشرات الاتفاقية بشكل نصف سنوي للتأكد من العائد على الاتفاقية ورفع فعاليتها وتطويرها.

Item	KPI	Target
Compliance with the requirements of the agreement	Percentage of completion the self-assessment of the current status of the national Codex program according to the Codex Diagnostic Tool	100% by end of 2024
	The percentage of completion of the development plan for	100% as per the approved plan

المستهدف	المؤشر	المحور
100% نهاية عام 2024	نسبة إنجاز التقييم الذاتي للوضع الحالي لبرنامج الدستور الغذائي الوطني وفق الأداة التشخيصية لهيئة الدستور الغذائي	الالتزام بالمتطلبات الاتفاقية
100% تبعاً للمخطط ضمن الخطة التفصيلية	نسبة إنجاز خطة التطوير للكفاءات في الهيئة والشركاء	



	competencies in the Authority and partners	
--	---	--

المعتمدة من الطرفين		
------------------------	--	--

Article 7 (Terms and Conditions)

During the validity of this agreement and after its expiration, and in accordance with Article 15 of this agreement, the two parties commit to the following:

1. Maintaining the confidentiality of all the information included herein firmly and decisively related to execution of this agreement.
2. Using the confidential information only within the limits of applying this agreement to achieve the goals.
3. Any party is entitled to present the confidential information to its representatives and employees who need to know such confidential information within the limits that will enable them to implement this agreement, provided that they are informed that such information is confidential and that they shall strictly abide by the confidentiality in the manner specified thereunder.
4. Both parties are responsible for any breach of confidentiality specified thereunder by his representatives.

المادة السابعة: (شروط وقيود)

يلتزم الطرفان أثناء سريان هذه الاتفاقية وبعد انتهائها وبما ينسجم مع المادة الـ 15 في هذه الاتفاقية بالآتي:

1. المحافظة على نحو حاسم وحازم على سرية جميع المعلومات المتعلقة بتنفيذ هذه الاتفاقية.
2. استخدام المعلومات السرية فقط في حدود تطبيق هذه الاتفاقية للوصول للأهداف المرجوة منها.
3. يحق لأي طرف منح المعلومات السرية إلى ممثليه وموظفيه الذين بحاجة لمعرفة تلك المعلومات السرية وذلك في الحدود التي تمكنهم من تنفيذ الاتفاقية، بشرط أن يتم إعلام هؤلاء الممثلين عن طبيعة سرية تلك المعلومات وأن يتم الالتزام بالسرية على نحو لا يقل صرامة عن المحدد بموجبه.
4. أن يكون الطرفين مسؤولين عن أي إخلال بالالتزام السرية المحددة بموجبه من جانب ممثليه.



Article 8: (Duration of the Agreement)

This Agreement shall become effective from the date of signature, and shall remain in force until 31 December 2026 and the period of the Agreement may be extended based on the prior written agreement between the parties.

Article 9: (Independence of the Parties)

1. The relationship between the two parties is a relationship between two completely independent entities. Nothing in this agreement may explain, establish, or represent a recognition of forming a joint business entity of any kind. Both parties have rights and obligations limited to those set forth explicitly in this agreement.
2. Nothing in this agreement shall be explained as authorizing any of the two parties to act as an agent or representative of the other party or imposing any commitment or responsibility to the other party without the prior written consent of that party.

Article 10: (Termination)

Any party may seek the termination of this agreement by written notice to the other party, with the explanation of the reason of such decision.

Both parties should strive to complete the activities underway, such that there is no negative impact associated with such termination on either party. All

المادة الثامنة: (مدة الاتفاقية)

تصبح هذه الاتفاقية سارية من تاريخ التوقيع عليها، وتبقى سارية المفعول حتى تاريخ 31 ديسمبر 2026م ويجوز تمديد فترة الاتفاقية بناء على الاتفاق الكتابي المسبق بين الطرفين.

المادة التاسعة: (استقلالية الأطراف)

1. تعتبر العلاقة بين الطرفين علاقة بين كيانات مستقلتين تماماً، ولا يوجد في هذه الاتفاقية ما قد يُفسر أو ينشئ أو يمثل إقراراً بإنشاء كيان تجاري من أي نوع بينهما، وتكون حقوق الطرفين والتزاماتهما مقصورة على تلك المنصوص عليها في هذه الاتفاقية بشكل صريح.
2. لا يوجد في هذه الاتفاقية ما من شأنه أن يُفسر على أنه يفوض أيّاً من الطرفين بالتصرف كوكيل أو ممثل للطرف الآخر أو ترتيب فرض أي التزام أو مسؤوليات على الطرف الآخر بدون موافقة كتابية مسبقة من ذلك الطرف.

المادة العاشرة: (الإنهاء)

يجوز لأي طرف أن يطلب إنهاء هذه الاتفاقية عن طريق إرسال إشعار كتابي إلى الطرف الآخر، مع توضيح سبب هذا القرار.

يجب على كلا الطرفين السعي لإكمال الأنشطة الجارية، بحيث لا يكون هناك أي تأثير سلبي مرتبط بهذا الإنهاء على

differences of opinion should be resolved amicably and with conciliation by both parties

~~Neither party may cancel or early terminate this agreement, while if any party breaches any terms of this agreement, the other party has the right to terminate this agreement by written notice, and request compensation for the damage and loss that inflicts due to that.~~

59

أي من الطرفين. وينبغي حل جميع الخلافات في الرأي ودياً وبالتوافق بين الطرفين.

~~لا يجوز لأياً من الطرفين إلغاء أو الإنهاء المبكر لهذه الاتفاقية. في حين إذا أخل أحد الأطراف بأي بند من بنود هذه الاتفاقية، فيحق للطرف الآخر إنهاء هذه الاتفاقية بموجب إخطار خطي، وطلب التعويض عن الضرر والخسارة التي تلحق به من جراء ذلك.~~

59

Article 11: (Amendments)

Either party may amend this agreement subject to the prior written consent of both parties. Those amendments shall be rendered valid as of the date of the last signature by the two parties and shall be considered an integral part of this agreement.

المادة الحادية عشر: (التعديلات)

يجوز لأياً من الطرفين تعديل هذه الاتفاقية بموجب الموافقة الكتابية المسبقة لكلاً من الطرفين، حسب الإجراءات المعمول بها في الهيئة، وتكون تلك التعديلات سارية المفعول اعتباراً من تاريخ آخر توقيع عليها من قبل الطرفين ويعتبر هذا التعديل جزء لا يتجزأ من هذه الاتفاقية.

Article 12: (Notifications)

All notifications, requests or any other required or permitted correspondence by virtue of this agreement shall be delivered in a written form. They shall be delivered in writing, by mail or using any electronic channel, and it shall be addressed to the parties according to the signatories of this agreement.

المادة الثانية عشر: (الإشعارات)

يتعين أن تكون جميع الإشعارات، الطلبات أو أي مراسلات أخرى مطلوبة أو مسموح بها بموجب هذه الاتفاقية كتابية، ويتم تسليمها كتابياً أو عن طريق البريد أو بأي وسيلة إلكترونية خاصة بنقل المراسلات الكتابية، ويتم توجيهها إلى الطرفين بحسب الجهات الموقعة على هذه الاتفاقية.

Article 13: (Interpretation)

Disputes

المادة الثالثة عشر: (التفسير والقانون المنظم)

الخلافات

Should any dispute arise between the two parties over the interpretation or implementation of the provisions of this agreement, it shall be settled amicably.

في حال نشوب أي خلاف بين الطرفين حول تفسير أو تنفيذ أحكام هذه الاتفاقية فإنه يتم تسوية الخلافات بالطرق الودية، وفي حال عدم الوصول إلى تسوية تكون محاكم أبوظبي هي المختصة بالفصل في موضوع النزاع.

تخضع هذه الاتفاقية لأحكام القوانين والأنظمة المعمول بها في إمارة أبوظبي ويتم تفسيره وفقاً لها.

Article 14: (General Provisions)

المادة الرابعة عشر: (أحكام عامة)

1. A committee of no less than 5 members from each party shall be formed to follow up and coordinate this agreement, or to study all matters related to the services or procedures to facilitate the daily operations related to the articles mentioned herein.
2. The (cancellation/ termination) of this agreement shall not affect the implementation or termination of any other activity between the two parties.
3. In case of any term of this agreement inconsistent with any local or federal legislation, this term shall be omitted.
4. This Memorandum does not impose any legal obligation on either party or amend or eliminate any applicable regulatory requirement of either party.
5. This agreement has been released in both the English & Arabic languages in two original copies, and in case

1. تشكل لجنة لا تقل عن 5 أعضاء من كل طرف للمتابعة والتنسيق فيما يخص هذه الاتفاقية أو لدراسة كل ما يتعلق بالخدمات أو الإجراءات لغرض تسهيل وتيسير العمليات اليومية التي تتعلق بالبنود المذكورة في هذه الاتفاقية.
2. لا يؤثر (إلغاء/ إنهاء) هذه الاتفاقية على تنفيذ أو إنهاء أية نشاطات أخرى بين الطرفين.
3. في حال وجود أية تشريعات محلية أو اتحادية تتعارض مع أيّاً من بنود هذه الاتفاقية، يعتبر هذه البند لاغياً.
4. لا تفرض هذه المذكرة أي التزام قانوني على أي من الطرفين أو تعدل أو تلغي متطلبات تنظيمية معمول بها لدى أي منهما.
5. حُرِّرت هذه الاتفاقية من نسختين أصليتين باللغة العربية والإنجليزية وفي حال التعارض بين اللغتين يسود النص الوارد باللغة العربية.



of contradiction between the English and Arabic language the Arabic text shall prevail.

Article 15: (confidential information)

1. In connection with this agreement of Understanding, "Confidential Information" means information that is:
 - Confidential in nature.
 - any graphics, documents, or other materials (including, without prejudice to the generality of the following, all readable data, electronic data, any machine-readable data, logic tables, coding data, lists, or other data test), know-how, sensitive business ideas or other information including but not limited to information relating to the commercial and financial transactions of any party (or subsidiaries of such party) obtained by a party from the other under this agreement.
 - relating to the parties themselves and includes without limitation the terms of the agreement and all information about the parties, their employees, their partners, the processes, and policies available or to be made available during the terms of the agreement or as a result of its implementation.
2. The two parties undertake to maintain the confidentiality of the information available to them as a result of the application of this understanding agreement, whether oral or written, and this confidential information may not be disclosed to third parties except after obtaining the approval of the two

المادة الخامسة عشر: (سرية المعلومات)

1. فيما يتعلق بالاتفاقية هذه، يُقصد "بالمعلومات السرية" المعلومات التي تكون:
 - سرية بطبيعتها.
 - تعني أي رسومات، مستندات، أو مواد أخرى (بما في ذلك، ودون المساس بعمومية ما يلي، البيانات القابلة للقراءة كافة، أو البيانات الإلكترونية، أو أي بيانات قابلة للقراءة آلياً، أو جداول المنطق، أو بيانات التشفير، أو القوائم، أو بيانات الاختبار)، أو الدراية، أو الأفكار التجارية الحساسة أو المعلومات الأخرى التي تتضمن على سبيل المثال لا الحصر المعلومات المرتبطة بالمعاملات التجارية والمالية لأي طرف (أو فروع هذا الطرف) والتي يحصل عليها طرف من الطرف الآخر بموجب الاتفاقية هذه.
 - متعلقة بالأطراف أنفسهم، وتتضمن بدون قيود شروط الاتفاقية وجميع المعلومات عن الطرفين، موظفيهم، شركائهم، العمليات والسياسات المتاحة أو التي ستتاح خلال بنود الاتفاقية أو كنتيجة لتنفيذها.
2. يتعهد الطرفان بالحفاظ على سرية المعلومات التي تتوفر لهما نتيجة تطبيق الاتفاقية هذه، سواء كانت شفوية أو مكتوبة، ولا يجوز إفشاء هذه الأسرار للغير إلا بعد اتفاق الطرفين أو تنفيذاً لتشريع أو تنفيذاً لهذه الاتفاقية.
3. يجب على كل طرف اتخاذ الخطوات اللازمة لتأمين المعلومات السرية وحمايتها من أي استخدام غير مصرح به وفي أي وقت، كما يجب على الطرف الثاني



parties, or in implementation of legislation or in implementation of this agreement.

3. Each party shall take the necessary steps to secure and protect confidential information from any unauthorized use at any time, and the second party shall return any documents containing confidential information and shall not keep any additional copies in any form.
4. When exchanging data with different security ratings (confidential, private, restricted, or public) between the two parties, data exchange procedures and data asset management procedures approved by the data owner must be followed.

Article 16: (Signature)

IN WITNESS WHEREOF, the parties have duly signed two originals in Arabic and English (the Arabic text shall apply in case of discrepancy) on the above-mentioned date and have obtained an original copy thereof to act accordingly.

إعادة أي مستندات تتضمن معلومات سرية ولا يحتفظ بأي نسخ إضافية في أي شكل كان.

4. عند تبادل البيانات ذات التصنيفات الأمنية المختلفة (سري، خاص، مقيد أو عام) بين الطرفين، يجب اتباع إجراءات تبادل البيانات وإجراءات إدارة أصول البيانات المعتمدة لدى الجهة المالكة للبيانات.

المادة السادسة عشر: (التوقيع على الاتفاقية)

وإشهاداً على ما تقدم، قام الطرفين بالتوقيع على نسختين أصليتين محررتين باللغة العربية والإنجليزية (يسري النص العربي في حال وجود اختلاف) حسب الأصول في التاريخ المذكور أعلاه وحصل كل طرف على نسخة أصلية منها للعمل بموجبها.





First Party

Abu Dhabi Agriculture and Food Safety Authority

Represented by H.E Saeed Al Bahri Salem Al Ameri

Director General

Abu Dhabi Agriculture and Food Safety Authority

(ADAFSA)

Date : 30/ 07 /2024

A\



Second Party

Global Food Regulatory Science Society (GForSS)

Represented by Professor/ Samuel Godefroy

President of the Global Food Regulatory Science Society

Date : 30/July /2024



الطرف الأول

هيئة أبوظبي للزراعة والسلامة الغذائية

يمثلها سعادة/ سعيد البحري سالم العامري

مدير عام

هيئة أبوظبي للزراعة والسلامة الغذائية

التاريخ: / /

/ع

الطرف الثاني

الجمعية العالمية لعلوم تشريعات الأغذية (GForSS)

ويمثلها البروفيسور صامويل جودفروا

رئيس الجمعية العالمية لعلوم تشريعات الأغذية

التاريخ: 2024 /07 /30